

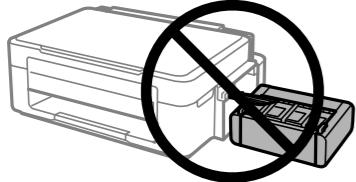


Πριν εκτυπώσετε, φροντίστε να προσαρτήσετε το δοχείο.
Μην αφήνετε το δοχείο κάτω. Μην το τοποθετείτε ψηλότερα ή
χαμηλότερα από τον εκτυπωτή.

Pred tiskanjem obvezno namestite posodo. Ne odlagajte enote v ležeč položaj in ne nameščajte je višje ali niže od tiskalnika.

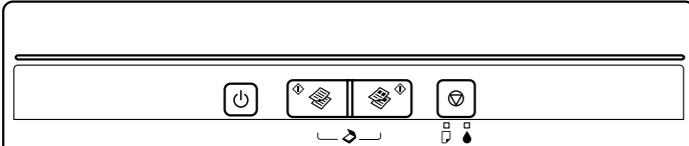
Pobrinite se da zakačite držač spremnika prije ispisa. Nemojte ga odlagati niti stavljati iznad ili ispod razine pisača.

Pogrijsete se da go zakachte rezervoarot pred da печатите. Немојте да го легнувате резервоарот или да го поставувате повисоко или пониско од печатачот.



Βασικές λειτουργίες / Osnovni postopki / Osnovne radnje / Основни операции

Οδηγός για τον Πίνακα ελέγχου / Vodič po nadzorni plošči / Vodič za upravljačku ploču / Водич за контролната табла



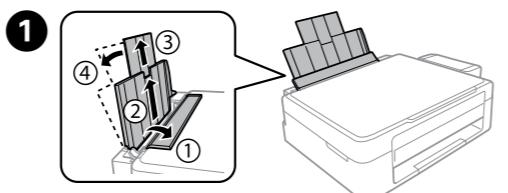
Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον εκτυπωτή.
Vkljopi/izklopi tiskalnik.
Uključuje ili isključuje pisač.
Го вклучува/исклучува печатачот.

Ξεκινά τη μονόχρωμη ή έγχρωμη αντιγραφή.
Πατήστε και τα δύο κουμπιά ταυτόχρονα για να σαρώσετε το πρωτότυπο και να το αποθηκεύσετε ως PDF στον υπολογιστή σας.
Začne enobarvno ali barvno kopiranje.
Če želite izvirnik optično prebrati in shraniti v obliki PDF na računalnik, pritisnite oba gumba hkrati.
Pokreće jednobojno ili kopiranje u boji.
Pritisnite oba gumba istovremeno kako biste skenirali izvorni dokument i spremite ga u PDF-formatu na računalo.
Почињување црно-бело или копирање во боја.
Држете ги двете копчиња истовремено за да го скенирате оригиналот и да го сочувате како PDF на компјутерот.

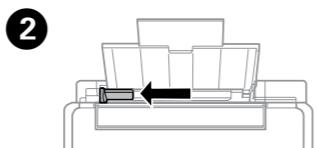
Σταματά την τρέχουσα λειτουργία.
Ustavi trenutni postopek.
Zaustavlja trenutačnu radnju.
Ја запира моменталната операција.

Τοποθέτηση χαρτού / Vstavljanje papirja / Umetanje papira / Ставање хартија

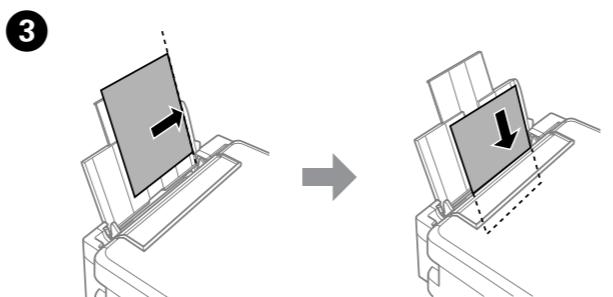
Μην τοποθετείτε το χαρτί πάνω από την ένδειξη που βρίσκεται μέσα από τον πλαινό οδηγό.
Ne vstavljajte papirja nad oznako na notranji strani vodila robov.
Običan papir ne umećite iznad oznake unutar rubne vodilice.
Не ставяйте хартија над знакот во граничникот.



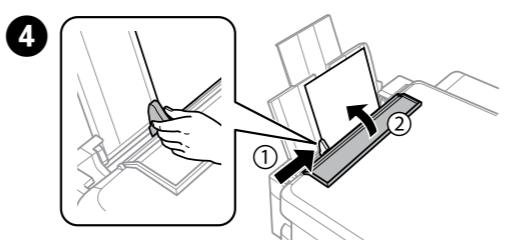
Ανοίξτε και σύρετε προς τα έξω.
Odprite in izvlecite.
Otvorite i izvucite.
Отворете и лизгайте нападвор.



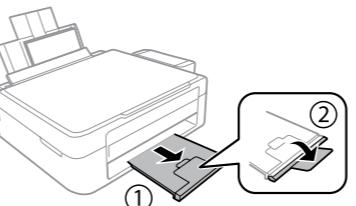
Σύρετε τον πλευρικό οδηγό προς τα αριστερά.
Vodilo robov potisnite na levo stran.
Pomaknite rubnu vodilicu ulijevo.
Лизгайте го граничникот налево.



Τοποθετήστε το χαρτί με την εκτυπώσιμη πλευρά του προς τα πάνω.
Vstavite papir s stranjo za tiskanje obrnjeno navzgor.
Umetnite papir stranom za ispis prema gore.
Ставете ја хартијата со страната за печатење нагоре.

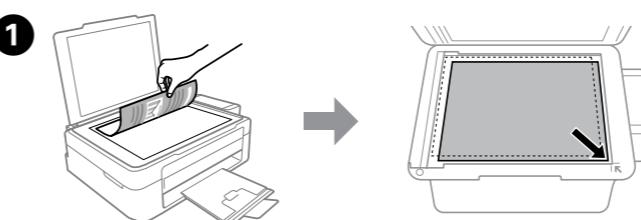


Σύρετε τον πλευρικό οδηγό ώστε να ακουμπήσει το χαρτί και στη συνέχεια κλείστε το προστατευτικό του τροφοδότη.
Pomaknite stransko vodilo ob papir, nato pa zaprite varovalo podajjalnika.
Pomaknite rubnu vodilicu uz papir i potom zatvorite štitnik ulagača.
Лизгайте ја страничната водилка кон хартијата, а потоа затворете го штитникот на хартијата.



Σύρετε το προς τα έξω.
Izvlecite.
Izvucite.
Лизгайте нападвор.

Αντιγραφή / Kopiranje / Kopiranje / Копирање



Ανοίξτε το κάλυμμα εγγράφων και τοποθετήστε το πρωτότυπο στραμμένο προς τα κάτω στο γυαλί σάφωσης. Ευθυγραμμίστε το πρωτότυπο με την μπροστινή δεξιά γωνία του γυαλιού.

Odprite pokrov za dokumente in položite izvirnik z licem navzdol na steklo optičnega bralnika. Poravnajte izvirnik s sprednjim desnim kotom stekla. Otvorite poklopac dokumenta i stavite izvornik glavnom stranom okrenutom prema staklu skenera. Centrirajte izvornik na prednjem desnom kutu stakla. Отворете го капакот за документот и ставете го изворниот документ со предната страна надолу на стаклото од скенерот. Порамнете го изворниот документ со предниот десен агол од стаклото.

Κλείστε το κάλυμμα εγγράφων.
Zaprite pokrov za dokumente.
Zatvorite poklopac dokumenta.
Затворете го капакот за документот.

Πατήστε το ή το κουμπί για να εκκινήσει η αντιγραφή.
Pritisnite gumb ali za začetek kopiranja.
Pritisnите gumb ili kako biste počeli kopirati.
Притиснете го копчето или за да започне копирањето.

- Μπορείτε να δημιουργήσετε έως και 20 αντίγραφα, πατώντας το κουμπί ή τις αντίστοιχες φορές με τον αριθμό αντιγράφων που επιθυμείτε.
- Πατήστε το και το κουμπί ή το ταυτόχρονα, για αντιγραφή σε πρόχειρη λειτουργία.
- Naredite lahko 20 kopij, če pritisnete gumb ali tolilikokrat, kolikor kopij želite narediti.
- Hkrati pritisnite gumba in ali , če želite kopirati v načinu osnutka.
- Možete napraviti do 20 kopija pritiskom gumba ili onoliko puta koliko ima kopija koje želite napraviti.
- Pritisnite istovremeno in ili kako biste kopirali u načinu radne skice.
- Може да направите до 20 копии притискајќи го копчето или ист број пати колку бројот на копии што сакате да ги направите.
- Притиснете ги копчињата и или истовремено за да копирате во нацрт-режим.

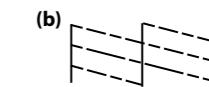
Βοήθεια ποιότητας εκτύπωσης / Pomoč za kakovost tiskanja / Pomoč za kvalitetu ispisa / Помош за квалитетот на печатењето

Αν παρατηρήσετε ότι λείπουν τμήματα ή κόβονται οι γραμμές στις εκτυπώσεις σας, δοκιμάστε τις παρακάτω λύσεις.

Če na izpisih opazite manjkajoče dele ali prekinjene črte, poskusite z naslednjimi rešitvami.

Ako uočite da na ispisanoj stranici nedostaju dijelovi ili su redovi isprekidani, isprobajte sljedeće korake.

Ако видете празни сегменти или испрекинати линии во отпечатените документи, обидете се со следниве решенија.



Εκτυπώστε ένα μοτίβο ελέγχου ακροφυσίων για να ελέγχετε αν τα ακροφύσια της κεφαλής εκτύπωσης είναι φραγμένα.
Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και ενεργοποιήστε τον ξανά, πατώντας ταυτόχρονα τα κουμπιά και .

Αν παρατηρήσετε τμήματα που λείπουν ή σπασμένες γραμμές στο (b), μεταβείτε στο βήμα 2.

Natisnite vzorec za preverjanje šob, da preverite, ali so šobe tiskalne glave zamašene.

Izklopite tiskalnik, zadržite tipki in ter znova vklopite tiskalnik.

Če opazite kakršne koli manjkajoče dele ali prekinjene črte, kot je prikazano na sliki (b), glejte korak 2.

Ispisite uzorak provjere mlaznice kako biste provjerili jesu li začepljene mlaznice ispisne glave.

Iksljučite pisač i zatim ga uključite dok držite pritisnute i .

Ako zapazite da nedostaju bilo koji segmenti ili prelomljene redove kako je prikazano u dijelu (b), prijedite na korak 2.

Отпечатете шема за проверка на прскалките за да проверите дали прскалките на главата за печатење се затнати.

Исклучете го печатачот, а потоа повторно вклучете го додека ги држите прitisnati и .

Ако забележите празни сегменти или испрекинати линии како што е прикажано во (b), одете на чекор 2.



Εκτελείτε καθαρισμό κεφαλής μέχρι να εκτυπωθούν σωστά όλες οι γραμμές. Κρατήστε πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα, έως ότου η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας αρχίσει να αναβοσθήνει. Εκκινείται ο καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης.

Čiščenje tiskalne glave izvajajte toliko časa, dokler niso vse črte popolnoma natisnjene. Pritisnite gumb in ga držite 3 sekunde, da začne lučka za napajanje utripati. Začne se čiščenje glave.

Pokrenite čiščenje ispisne glave dok se potpuno ne ispišu svi redovi. Pritisnite i zadržite 3 sekunde dok ne počne treperiti lampica. Pokreće se čiščenje glave pisača.

Извршете чистење на главата за печатење додека целосно не се отпечатат сите линии. Држете го притиснато копчето три секунди додека копчето за вклучување не почне да трепка. Почињува чистењето на главата за печатење.

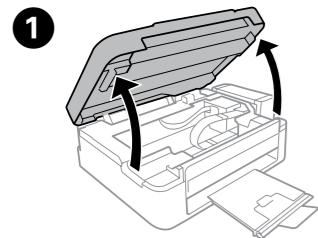
О καθαρισμός χρησιμοποιεί λίγο μελάνι από όλα τα δοχεία, γι' αυτό εκτελείτε καθαρισμό μόνο όταν η ποιότητα εκτύπωσης μειώνεται. Pri čiščenju je porabljenega nekaj črnila iz vseh posod, zato čiščenje izvajajte le, če se kakovost izpisov zniža.

Čiščenje koristi nešto tinte iz svih spremnika, stoga pokrenite čiščenje samo u slučaju slabljenja kvalitete ispisa.

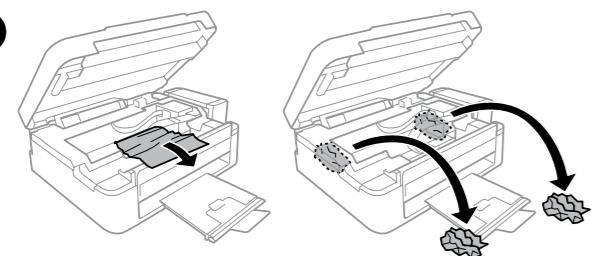
За чистењето се користи мастило од сите резервоари, така што чистење треба да се извршува ако се намали квалитетот на печатењето.



Εμπλοκή χαρτιού καθαρισμού / Odstranjevanje zagozdenega papirja / Uklanjanje zaglavljenog papira / Вадење на заглавената хартија

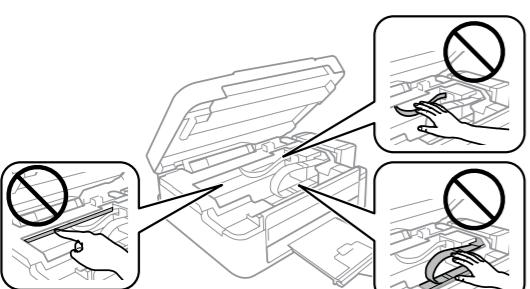


Ανοίξτε.
Odprite.
Otvorite.
Отворете.

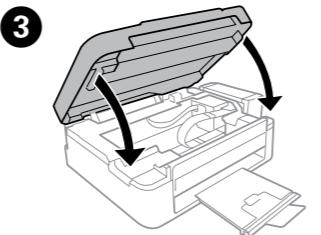


Αφαιρέστε όλο το χαρτί που βρίσκεται στο εσωτερικό, συμπεριλαμβανομένων και των χαρτιών που μπορεί έχουν σκιστεί.
Iz notranjosti odstranite kakršen koli papir, vključno s strganimi delci.
Uklonite sav zaglavljeni papir iz pisača, uključujući sve poderane komade.
Отстранете ја хартијата од внатре, вклучувајќи ги и искинатите парчиња.

! Μην αγγίζετε το λευκό επίπεδο καλώδιο, το διαφανές μέρος και τα σώληνάκια μελανιού εντός του εκτυπωτή. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.
Ne dotikajte se belega ploščatega kabla, prozornega dela in cevki za črnilo v notranjosti tiskalnika. To lahko povzroči okvaro.
Ne dirajte plosnati bijeli kabel, proziran dio ni cjevčice tinte unutar pisača. Time biste uzrokovali kvar.
Не допирајте ги белиот плоснат кабел, прозирниот дел и цевките за мастило што се наоѓаат во печатачот. Со тоа може да предизвикате дефект.



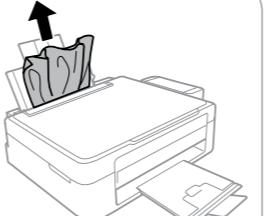
Κλείστε.
Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.



Κλείστε.
Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.



Αν εξακολουθεί να υπάρχει χαρτί κοντά στον τροφοδότη φύλλων, τραβήξτε το προσεκτικά προς τα έξω.



Če papir ostane blizu zadnjega podajalnika papirja, ga previdno izvlecite.

Ako zaglavljeni papir ostane u blizini izlaznog pretinca, pažljivo ga uklonite.

Ako se papir ostanet na zadnjoj kućištu za papir, pozornito izvlečite ga.

4 Φορτώστε σωστά το χαρτί και έπειτα πατήστε το κουμπί ή .

Pravilno vstavite papir in pritisnite gumb ali .

Pravilno umetnite papir i pritisnite gumb ili .

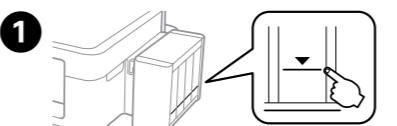
Правилно ставете хартија, а потоа притиснете го копчето или .

Έλεγχος στάθμης μελανιού και νέο γέμισμα με μελάνι

Preverjanje ravni črnila in dolivanje črnila

Provjera razine i ponovno punjenje tinte

Проверка на нивоата на мастило и дополнување мастило



Ελέγχετε οπτικά τη στάθμη μελανιού σε όλα τα δοχεία. Εάν η στάθμη του μελανιού είναι κάτω από τη χαμηλή γραμμή στα δοχεία, μεταβείτε στο βήμα 2 για να γεμίσετε εκ νέου τα δοχεία.

Preverite ravni črnila v vseh posodah s črnilom. Če je raven črnila pod spodnjo ozako na posodah, nadaljujte s korakom 2, da napolnite posode.

Vizualno provjerite razine tinte svih spremnika. Ako je razina tinte ispod donje granice na spremniku, prijedite na korak 2 kako biste ponovno napunili spremnike.

Направете визуелна проверка на нивоата на мастило на сите резервоари за мастило. Ако нивото на мастило е под долната линија на резервоарите, одете на чекор 2 за да ги дополните резервоарите.

! Αν συνεχίστε να χρησιμοποιείτε τον εκτυπωτή όταν η στάθμη του μελανιού πέσει κάτω από τη χαμηλή γραμμή, υπάρχει κίνδυνος βλάβης του εκτυπωτή. Μην αμελείτε να ελέγχετε οπτικά τη στάθμη του μελανιού.

Če nadaljujete z uporabo tiskalnika, ko je raven črnila pod spodnjo ozako, ga lahko poškodujete. Preverite ravni črnila.

Uporaba pisača nakon što tinta dostigne razinu ispod donje crte mogla bi oštetići pisač. Obavezno vizualno provjerite razine tinte.

Ако продолжите да го користите печатачот кога мастилото е под долната, може да го оштетите. Направете визуелна проверка на нивоата на мастило.

2 Φορτώστε σωστά το χαρτί στον τροφοδότη φύλλων.

Pravilno vstavite papir v plastenki za črnilo in dolijte črnilo do vrha.

Ako u bočici ostane tinta nakon ponovnog punjenja spremnika do gornje crte, čvrsto zatvorite čep i bočicu s tintom držite u uspravnom položaju za buduću uporabu.

Ako ostane mastilo vo shisheto otkako ke go дополните резервоарот до горната линија, затегнете го капачето и чувајте го шишето исправено за подоцнежна употреба.



Ανατρέξτε στα βήματα 2 έως 9 στην ενότητα 3 της μπροστινής σελίδας για να ξαναγεμίσετε τα δοχεία μέχρι την πάνω γραμμή.

Za dolivanje črnila do zgornje ozake upoštevajte navodila od korakov 2 do 9 v 3. poglavju.

Slijedite korake 2 do 9 u dijelu 3 na prednjoj stranici kako biste ponovno napunili spremnike do gornje crte.

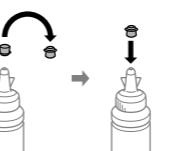
Прочитайте ги чекорите од 2 до 9 во делот 3 на предната страница за да ги дополните резервоарите до горната линија.

3 Κλείστε την πίσω πόρτα της μηχανής.

Če zavrnite črnilo do zgornje ozake posode ostane kaj črnila, dobro zatesnite pokrovček in plastenku v pokončnem položaju shranite za poznejsjo uporabo.

Ako u bočici ostane tinta nakon ponovnog punjenja spremnika do gornje crte, čvrsto zatvorite čep i bočicu s tintom držite u uspravnom položaju za buduću uporabu.

Ako ostane mastilo vo shisheto otkako ke go дополните резервоарот до горната линија, затегнете го капачето и чувајте го шишето исправено за подоцнежна употреба.



Ενδείξεις σφαλμάτων / Indikatorji napak / Pokazivači pogreške / Индикатори за грешка

Αν διακοπεί η λειτουργία της συσκευής και ανάβουν ή αναβοσβήνουν οι λυχνίες, διαγνώστε και λύστε το πρόβλημα με βάση τον παρακάτω πίνακα.

Če izdelek preneha delovati in lučke svetijo ali utripajo, s pomočjo naslednje tabele poskusite ugotoviti in rešiti težavo.

Ako pisač prestane raditi, no lampice i dalje svijetle ili bljeskaju, pomoću ove tablice otkrijte i riješite problem.

Ako производот престане да работи, а ламбичките светат или трепкаат, користете ја следнава табела за да го дијагностицирате и решите проблемот.

: αναβοσβήνει / utripa / bljeskaju / трепка

: αναμμένη / sveti / svijetle / вклучено

Παρουσιάστηκε εμπλοκή χαρτιού στον πίσω τροφοδότη χαρτιού. Για να αφαιρέσετε το χαρτί και να συνεχίσετε την εκτύπωση, ανατρέξτε στην ενότητα "Ξεμπλοκάρισμα χαρτιού".

V zadnjem podajalniku papirja se je zagozdil papir. Glejte poglavje »Odstranjevanje zagozdenega papirja«, da odstranite papir in nadaljujete s tiskanjem.

Papir je zaglavljen u stražnjem ulagaču papira. Slijedite korake iz dijela „Uklanjanje zaglavljenog papira“ kako biste uklonili papir i nastavite ispisivati.

Хартијата е заглавена во задната касета за хартија. Видете го делот „Вадење на заглавената хартија“ за да ја извадите хартијата и да продолжите со печатење.

Είτε δεν έχει τοποθετηθεί χαρτί είτε έχουν τοποθετηθεί πολλά φύλλα ταυτόχρονα. Φορτώστε σωστά το χαρτί στον τροφοδότη χαρτιού της πίσω πλευράς και πατήστε ή .

Papir ni vstavljen ali pa je izdelek podal več strani hrati. Pravilno vstavite papir v zadnji podajnik papirja in pritisnite ali .

Nije umetnut papir ili je istovremeno umetnuto više papira. Umetnite papir v stražnju ladici za papir i pritisnite ili .

Нема ставено хартија или ставени се неколку листови истовремено. Внесете хартија во задната касета со хартија правилно и притиснете или .

Ίσως να μην είχε ολοκληρωθεί η αρχική φόρτωση μελανιού. Για να ολοκληρώσετε την αρχική φόρτωση μελανιού, ακολουθήστε τα βήματα 2 έως 13 στην ενότητα 3 της μπροστινής σελίδας.

Začetno polnjenje črnila morda še ni končano. Sledite korakom 2 do 13 v 3. poglavju na sprednji strani, da dokončate začetno polnjenje črnila.

Možda nije završeno početno punjenje tinte. Slijedite korake 2 do 13 iz dijela 3 prednje stranice kako biste izvršili početno punjenje tinte.

Почетното полнење со мастило може да не е завршено. Следете ги чекорите од 2 до 13 во делот 3 на предната страница за да го завршиште почетното полнење со мастило.

Μεταφορά / Prevoz Transport / Транспорт

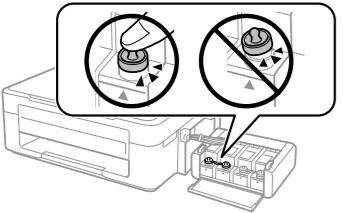


Ασφαλίστε την κεφαλή εκτύπωσης με ταινία. S trakom pritrđite tiskalno glavo. Trakom učvrstite ispisnu glavu.

Прицврстете ја главата за печатење со лента.

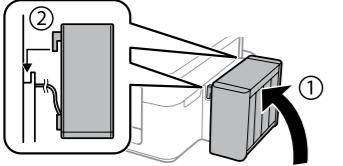


2



Κλείστε καλά.
Dobro zaprite.
Dobro zatvorite.
Добро затворете го.

3



Пронартήјте то.
Obvezno zataknite.
Obavezno zakačite.
Погрижете се да го закачите.

4

Συσκευάστε τον εκτυπωτή με πρόσθετο προστατευτικό υλικό για να αποφευχθεί η αποσύνδεση της μονάδας δοχείων μελανιού.

Zapakirajte tiskalnik za zaščitno embalažo in tako preprečite, da bi se enota za posode s črnilom snela.

Zapakirajte pisač u zaštitni materijal kako biste sprječili odvajanje spremljnika tinte od pisača.

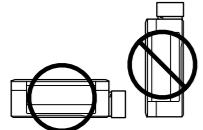
Спакувајте го печатачот со заштитни материјали за да спречите откачување на резервоарот за мастило.

!



Μην τοποθετείτε δοχεία μελάνης.
Ne vstavljajte plastenk s črnilom.
Ne stavljajte bočice s tintom.
Не ставяйте шишенца со мастило.

!



Дијатрејте се орізонтална ћесон на екстулату када ћесон на метаферејте. Дијафоретика, мпоеј да дијарејуши се мелан. Кафјаје метаферејте то доечје мелан, веџајајте ћесон на бріјакета, када лајбете мјетра ги на емпођијете та дијарој меланој.

Med prevozom ohranjajte tiskalnik v vodoravnem položaju. Sicer črnilo lahko izteka. Ko prevažate plastenke s črnilom, naj bodo med zapiranjem pokrovčka v pokončnem položaju, izvedete pa tudi druge varnostne ukrepe, da črnilo ne bo iztekelo.

Pisač držite v vodoravnem položaju tijekom transporta. Inače može doći do curenja tinte. Kada prenosite bočicu s tintom, pobrinite se da je uspravna kad stavljate čep i učinite sve kako biste sprječili curenje tinte.

Држете го печатачот хоризонтално за време на транспортот. Инаку, може да истече мастило. Кога го превозувате шишенцето со мастило, секогаш држете го во исправена положба кога го прицврстујете капачето и преземете мерки за да спречите протекување на мастилото.

!

Αφού τον μετακινήσετε, αφαιρέστε την ταινία από την κεφαλή εκτύπωσης. Αν παρατηρήσετε μειωμένη ποιότητα εκτύπωσης, κάντε έναν κύκλο καθαρισμού ή ευθυγραμμίστε την κεφαλή εκτύπωσης. Ko izdelek premaknete, odstranite trak, s katerim je pritrjena tiskalna glava. Če se je kakovost tiskanja poslabšala, zaženite čiščenje ali poravnano tiskalne glave.

Nakon premještanja, uklonite traku koja učvršćuje ispisnu glavu. Ako primijetite slabiju kvalitetu ispisa, pokrenite čišćenje pisača ili poravnajte ispisnu glavu.

Откако ќе го преместите, извадете ја лентата што ја прицврства главата за печатење. Ако забележите намалување на квалитетот на печатење, извршете циклус на чистење или порамнете ја главата за печатење.

Οδηγίες ασφαλείας / Varnostna navodila / Sigurnosne upute / Безбедносни упатства



Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με τον εκτυπωτή. Η χρήση άλλου καλώδιου μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιήστε το καλώδιο με οποιονδήποτε άλλο εξπλισμό.

Uporabljajte samo napajalni kabel, ki je bil priložen tiskalniku. Če uporabite drug kabel, lahko pride do požara ali električnega udara. Ne uporabljajte kabla za napajanje drugih izdelkov.

Upotrijebite samo kabel za napajanje isporučen uz pisač. Uporaba drugog kabela može uzrokovati požar ili strujni udar. Nemojte upotrebljavati isporučeni kabel s drugom opremom.

Употребујте го само кабелот за напојување што се испорачува со печатачот. Употребата на друг кабел може да предизвика пожар или електричен удар. Немојте да го употребујете кабелот со каква било друга опрема.



Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος πληροί όλα τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας της χώρας σας.

Preverite, ali je napajalni kabel skladen z vsemi ustrezni lokalnimi varnostnimi standardi.

Svakako provjerite ispunjava li vaš AC kabel za napajanje službene lokalne sigurnosne standarde.

Проверете дали кабелот за најмненична струја ги исполнува соодветните локални стандарди за безбедност.



Εκτός εάν αναφέρεται ρητά στην τεκμηρίωση του εκτυπωτή, μην επιχειρείτε να συντηρήσετε μόνο σας τον εκτυπωτή.

Ne poskušajte sami servisirati tiskalnika, razen če je poseg natančno opisan u dokumentaciji.

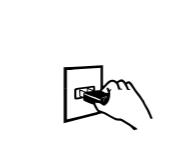
Ne pokušavajte sami popravljati pisač, osim ako to nije posebno navedeno u dokumentaciji.

Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.



Μην αφήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας να φθαρεί ή να καταστραφεί.

Pazite, da kabla ne poškodujete ali raztrgate. Ne dopustite da se kabel za napajanje ošteti ili pocijera. Не дозволувајте кабелот за напојување да се оштети или да се излиже.



Τοποθετήστε τον εκτυπωτή κοντά σε πρίζα τοίχου από όπου μπορεί να αποσυνδεθεί έύκολα το καλώδιο τροφοδοσίας.

Tiskalnik postavite v bližino stenske vtičnice, kjer boste napajalni kabel lahko enostavno izključili.

Pisač stavite u blizini zidne utičnice iz koje lako možete izvući kabel za napajanje.

Ставете го производот близку до сиден приклучок од кој кабелот за напојување може лесно да се изведи.



Μην τοποθετείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, κοντά σε σημεία με πολλές ακαθαρσίες ή υπερβολική σκόνη, κοντά σε νερό, πηγές θερμότητας ή σε σημεία που υπόκεινται σε κραδασμούς, δονήσεις, υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία.

Izdelka ne hranite na prostem, v umazanem ali prašnem prostoru, blizu vode ali virov toploste, ali na mestih, ki so izpostavljeni udarcem, tresljajem, visokim temperaturam in vlažnosti.

Pisač ne stavljajte ni čuvajte na otvorenom, u blizini izvora prljavštine, prašine, vode ili topline, ili na mjestima koja su izložena udarcima, vibracijama, visokoj temperaturi ili vlazi.

Не поставујте го и не складирајте го производот надвор, близу до прекумерна нечистотија или прав, извори на топлина или на места што се подложни на електрични удари, вибрации, висока температура или влажност.



Προσέξτε να μην χύσετε υγρό στη συσκευή. Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.

Pazite, da po izdelku ne razlijete tekočine, in izdelka ne uporabljajte z mokrimi rokami.

Ni u kojem slučaju ne dopustite da se tekućina prolije po pisaču i ne rukujte njime mokrim rukama.

Внимавајте да не истурите течност на производот и не ражујте со производот со влажни раце.



Κρατήστε τα μπουκαλάκια και τα δοχεία μελανιού μακριά από παιδιά. Μην πίνετε το μελάνι.

Plastenke s črnilom in enoto za posode s črnilom hranite zunaj dosegia otrok in črnila ne pijet.

Bočice s tintom i spremnik za tintu držite izvan dohvata djece i nemojte piti tintu.

Чувајте ги шишињата со мастило и резервоарот за мастило надвор од дофат на деца и нemojte да го пиеат мастилото.



Μην γέρνετε και μην κουνάτε τα μπουκαλάκια μελανιού μετά το ξεσφράγισμα, καθώς μπορεί να υπάρξει διαρροή.

Ko s plastenke odstranite tesnilo, je ne nagibajte ali pretresajte, saj lahko začne puščati.

Ne naginjite niti tresite bočicu s tintom nakon uklanjanja njezina čepa jer bi moglo doći do curenja.

Немојте да го навалувате или тресете шише со мастило откако ќе го отстраните печатот, бидејќи тоа може да предизвика протекување.



Φροντίστε να είναι όρθια τα μπουκαλάκια μελανιού. Αποφύγετε τους κραδασμούς και τις αλλαγές στη θερμοκρασία.

Plastenke s črnilom obvezno hranite v pokončnem položaju in jih ne izpostavljajte udarcem ali temperaturnim spremembam.

Obvezno držite bočice s tintom in uspravnom položaju i čuvajte ih od udaraca ili promjene temperature.

Секогаш чувајте ги шишињата со мастило во исправена положба и немојте да ги подложуваате на удари или температурни промени.



Αν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλύντε σχολαστικά την περιοχή με σαπούνι και νερό. Αν το μελάνι ψειεί στα μάτια σας, ξεπλύντε τα αμέως με νερό. Αν οι ενοχλήσεις ή τα προβλήματα όρασης συνεχίζονται μετά τη σχολαστική έπλυμα, επικοινωνήστε με αμέως με κάποιο γιατρό. Αν εισέλθει μελάνι στο στόμα σας, εποικεύτετε αμέως ένα γιατρό.

Če pride črnilo v stik s kožo, območje temeljito sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če po temeljitem spiranju še vedno čutite neugodje ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnik. Če črnilo pride stik z ustimi, takoj obiščite zdravnika.

Ako tinta dođe u dodir s vašom kožom, temeljito operite zahvaćeno mjesto sapunom i vodom. Ako tinta uđe u vaše oči, odmah ih isperite vodom. Ako se nelagoda ili problemi s vidom nastave nakon temeljiteg ispiranja, odmah se obratite liječniku. Ako tinta dospije u usta, odmah se obratite liječniku.

Dokoliku vi kapne maстило на кожата, izmijrite ja so sapun i voda. Dokoliku vi vlezete maстило во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Dokoliku чувството на неугодност или проблемите со видот продолжат и по плаќнењето, веднаш јавете се кај лекар. Ako vi vlezete maстило во устата, веднаш одете на лекар.

Δοχεία μελάνης / Plastenke s črnilom / Bočice s tintom / Шишенца со мастило

BK	C	M	Y
664	664	664	664

Αν δεν χρησιμοποιείτε το προτεινόμενο γνήσιο μελάνι Epson, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson.

Uporaba drugih originalnih Epsonovih črnil lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.

Uporaba originalne Epson tinte koja nije ovdje navedena može izazvati štetu koju ne pokriva jamstvo tvrtke Epson.

Ako se koristi оригинално мастило Epson што е поинакво од наведеното, може да до